

## CH\_VB 20015705 vom 23. September 1987

Bundesverwaltung, 1987-09-23, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20015705\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20015705__td_)

FR: CH\_VB 20015705 du 23 septembre 1987

IT: CH\_VB 20015705 del 23 settembre 1987

### Volltext

23. September 1987 N 1151 Eidgenössische Versicherungskasse. Statutenrevision #ST# Vierte Sitzung - Quatrième séance Mittwoch, 23. September 1987, Nachmittag Mercredi 23 septembre 1987, après-matin 14.30 h Vorsitz - Présidence: Herr Reichling Präsident: Ich eröffne die Nachmittagssitzung. Heute morgen haben wir diejenigen Geschäfte nicht mehr erledigen können, welche mit der direkten Bundessteuer zusammenhängen. Es sind dies eine ganze Reihe von Motionen. Sie haben von verschiedenen Motionären in der Eintretensdebatte gehört, dass sie bereit sind, ihre Vorstösse zurückzuziehen, sofern der Bundesbeschluss zur direkten Bundessteuer von der Bundesversammlung angenommen wird. Im Nationalrat haben wir einen solchen Beschluss verabschiedet. Es ist offen, wann und wie dieser Beschluss im Ständerat bestätigt wird. Ich möchte Ihnen aber beantragen, alle diese Motionen in der Behandlung zurückzustellen und die Debatte über das Doppelbesteuerungsabkommen mit der Sowjetunion zu beginnen. #ST# 87.008

Doppelbesteuerungsabkommen mit der Sowjetunion Double imposition. Convention avec l'Union soviétique Botschaft und Beschlussentwurf vom 18. Februar 1987 (BBI I, 853) Message et projet d'arrêté du 18 février 1987 (FF I, 837) Beschluss des Ständerates vom 3. Juni 1987 Décision du Conseil des Etats du 3 juin 1987 M. Gautier présente au nom de la Commission des affaires économiques le rapport écrit suivant: L'Union soviétique a adopté en 1978 une législation qui permet l'imposition des personnes physiques et morales étrangères; par la suite, elle a engagé des négociations avec de nombreux pays occidentaux en vue de conclure avec eux une convention de double imposition. La Suisse a été amenée en 1981 à engager avec ce pays des négociations qui ont abouti à la signature d'une convention, le 5 septembre 1986. L'Union soviétique voulait obtenir une exonération d'impôt étendue pour ses nationaux et ses organismes en Suisse à la faveur d'une convention globale de double imposition. Compte tenu des différences qui caractérisent les systèmes économiques suisse et soviétique, notre pays a estimé qu'il n'y avait aucune nécessité de conclure une convention globale de double imposition avec l'Union soviétique. Seules devaient être réglées dans une convention portant sur des questions fiscales les points qui ont une importance effective dans les relations entre la Suisse et l'Union soviétique (impôts sur le revenu, imposition des bénéficiaires des entreprises, revenus d'une activité lucrative personnelle, revenus de droits d'auteur et de licence). Si on prend en considération le volume des relations économiques soviéto-suisse, on peut admettre que les pertes que notre pays enregistrera sur le plan fiscal resteront minimes. Les cantons et les milieux économiques intéressés à la signature d'un accord de double imposition ont, à une large majorité, approuvé la conclusion d'une convention fiscale limitée avec l'Union soviétique ainsi que ses dispositions essentielles. Antrag der Kommission Die Kommission beantragt Eintreten auf die Vorlage und Zustimmung zum Bundesbeschluss über das Doppelbesteuerungsabkommen mit der Sowjetunion. Proposition de la commission La commission propose d'entrer en matière et d'adopter l'arrêté fédéral «approuvant une convention de

double imposition avec l'Union soviétique». Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière Detailberatung - Discussion par  
articles Titel und Ingress, Art. 1 und 2 Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss  
des Ständerates Titre et préambule, art. 1 et 2 Proposition de la commission Adhérer à la  
décision du Conseil des Etats Angenommen - Adopté Gesamtabstimmung - Vote sur  
l'ensemble Für Annahme des Beschlusentwurfes 42 Stimmen (Einstimmigkeit) An den  
Bundesrat - Au Conseil fédéral #ST# 87.015 Eidgenössische Versicherungskasse. Revision  
der Statuten Caisse fédérale d'assurance. Révision des statuts Botschaft und  
Beschlusentwurf vom 2. März 1987 (BBI II, 493) Message et projet d'arrêté du 2 mars  
1987 (FF II, 501) Beschluss des Ständerates vom 18. Juni 1987 Décision du Conseil des  
Etats du 18 juin 1987 Antrag der Kommission Eintreten Proposition de la commission  
Entrer en matière Antrag Reich Rückweisung an die Kommission, zwecks eingehender  
Prüfung, insbesondere der Kostenneu- tralität, des Vergleichs mit anderen  
Vorsorgeeinrichtungen bei Kantonen, Gemeinden und der Privatwirtschaft, ein- schliesslich  
Industrie und Gewerbe, der allgemeinen Auswir- kungen, namentlich bezüglich AHV/IV,  
dies auch im Hinblick auf die zukünftigen Entwicklungen. Proposition Reich Renvoi à la  
commission en l'invitant en particulier à réexaminer de près la neutralité des coûts, les  
éléments de comparaison avec d'autres insti- tutions de prévoyance cantonales, communales  
et privées (y

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses,  
Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali  
digitali Mitteilungen des Präsidenten Communications du président In Amtliches Bulletin  
der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino  
ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1987 Année Anno Band III Volume Volume Session  
Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat  
Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 04 Séance Seduta  
Geschäftsnummer --- Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 23.09.1987 - 14:30 Date  
Data Seite 1151-1151 Page Pagina Ref. No 20 015 705 Dieses Dokument wurde  
digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce  
document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo  
documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte  
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.